



亲爱的邻居：

冬季即将来临，是时候为冰雪和低温做好准备。本指南将帮助您和您的家人、朋友以及邻居为即将到来的天气做好准备。确保社区安全是一项集体责任。本手册为您提供提示，指导您如何与邻居、企业主和市政机构合作，在今年冬天确保街道和人行道安全。

同时也请关注您的朋友和邻居，尤其是受寒冷天气影响较大的居民，包括老年人、有严重健康问题的人和没有住房的邻居。

如果您需要帮助或有任何非紧急问题，请拨打 3-1-1。如需紧急协助，请立即拨打 9-1-1。

请妥善保管本指南，或与有需要的人分享。

祝您渡过安全健康的冬天！



吴弭
波士顿市长

2023-2024 冬季天气指南

重要电话号码

紧急情况下请拨打 9-1-1

非紧急情况请拨打 3-1-1 或 617-635-4500

波士顿供水和污水处理：
617-989-7000

Eversource：
800-592-2000

National Grid 燃气：
800-322-3223

Verizon：
800-837-4966

ABCD Fuel Assistance：
617-357-6012

DCR：
617-626-4973

MassDOT：
857-368-6111

MBTA：
617-222-3200

2023-2024 冬季天气指南

想要随时了解有关降雪紧急情况、泊车禁令、上课推迟以及取消的消息：

- 访问 boston.gov/snow
- 关注 @CityofBoston
- 订阅市府警报：boston.gov/alerts
- 在移动设备上下载 Boston 311 应用



本指南可以从 boston.gov/snow 获取以下版本：

Español Spanish	Kriolu Cabo Verdean Creole
简体中文 Simplified Chinese	Русский Russian
繁體中文 Traditional Chinese	Français French
Kreyòl ayisyen Haitian Creole	Tiếng Việt Vietnamese
Português Brazilian Portuguese	Arabic العربية
Soomaali Somali	

CITY of **BOSTON**

清理人行道

我们要求居民和企业主清除其物业邻近人行道和人行道上的积雪、泥泞和冰块。暴风雪过后，您必须清理这些区域：

- 降雪结束后 3 小时内，或
- 如果下了一夜雪，则在日出后 3 小时内。

将冰清除至路面裸露，或使路面尽可能平整。人行道必须清理干净，至少要有一条 42 英寸宽的道路，以方便轮椅和婴儿车通行。

法规执行处 (Code Enforcement Division) 将对违反这些规定的居民和企业主处以罚款。在违规问题得到解决之前，每天均可罚款。

未清理人行道的罚款如下：

- 商用物业：\$200
- 16 个或更多单元的住宅物业：\$100
- 住宅物业：\$50

处理积雪街道

请在距离十字路口至少 20 英尺处停车，且距离路缘不超过一英尺，以帮助保持街道能够允许铲雪车和紧急车辆通行。请勿使您的车辆阻挡人行道、消防栓、坡道、自行车道、车道或街道。

在降雪紧急情况期间，有效居民停车贴纸的车辆可以在停车场享受优惠停车。优惠停车在降雪紧急情况前两小时开始，在降雪后两小时结束。在降雪事件期间，Boston Public School 停车位不允许夜晚及过夜停车。

请查询 boston.gov/snow，了解降雪紧急情况期间哪里不能停车。我们也能提供有关优惠停车场的信息。

注意保暖，保证安全

租户：

有取暖问题？首先，与您的房东沟通。如果您的房东未回复，请拨打 3-1-1 进行报告。

房主：

需要帮助来支付取暖费？通过州的低收入家庭能源援助计划 (LIHEAP) 申请帮助。访问 boston.gov/home-heating 或拨打 617-357-6012。

所有人：

- 切勿用烤箱取暖。
- 小型取暖器可能会引起火灾，因此不要将其放在窗帘或可能着火的东西附近。上床睡觉前记得关闭取暖器。
- 清理排气口，避免一氧化碳中毒。
- 检查一氧化碳和烟雾探测器是否正常工作。

单元室内温度须达到：

68° 从早 7 点至晚 11 点

64° 从晚 11 点至早 7 点

垃圾和回收

在重大暴风雪期间，垃圾收取和回收服务可能会取消。通常情况下，重大暴风雪会导致服务延迟，因此我们希望您能给予合作和耐心。

想要查看您所在邻里区的回收和垃圾收取时间表，并了解在波士顿市哪些物品可以和不能回收，请：

- 访问 boston.gov/trash-day
- 下载 Trash Day 应用，或
- 拨打 3-1-1

工作人员比较难触及雪堆后面的垃圾桶和回收车。请在路边清理出收取区域，或者将容器放在雪堆旁或前面。

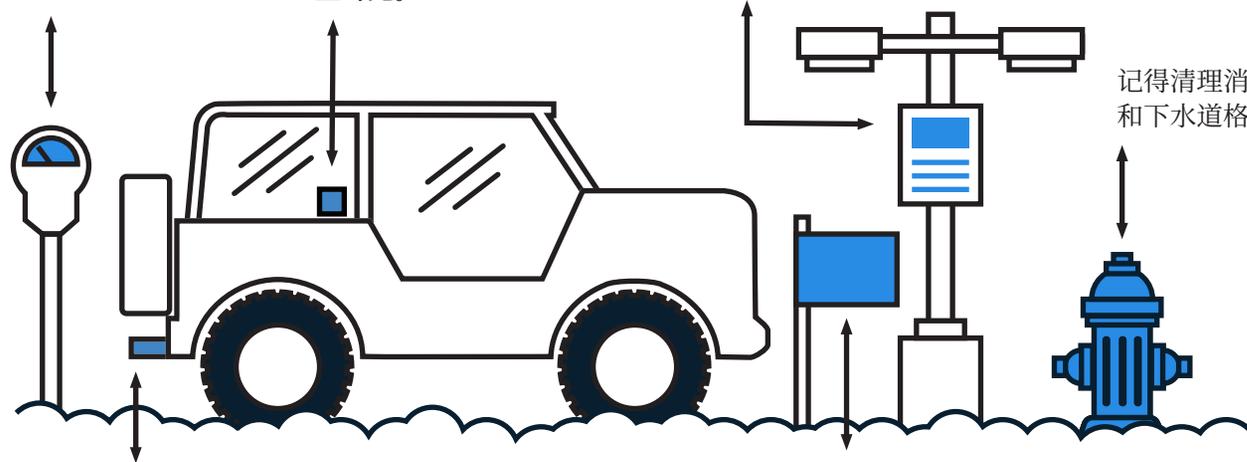
我们从 1 月 1 日至 12 日收取圣诞树用于堆肥。请不要将圣诞树放在塑料袋中。

请拆除圣诞树支架和装饰品。如果您有两个回收日，那么我们会在当周第一个回收日收取圣诞树。请在早上 6 点之前将圣诞树放在路边。

降雪紧急情况期间，停车计时器仍有效。

在暴风雪结束后 24 小时内，您的居民停车许可证需要明显可见。

在宣布的紧急状态下，如果您在公布的雪地紧急干道上停车，那么我们将对您开罚单并将车拖走。



在启动汽车之前，请清除汽车消音器周围至少一英尺的积雪。

在降雪紧急情况解除后 48 小时内，请取走占位物。
请注意：South End 和 Bay Village 不允许使用占位物。